

**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/13078
12 febrero 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: CHINO/INGLES

**CARTA DE FECHA 12 DE FEBRERO DE 1979 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE
CHINA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de una nota enviada por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China a la Embajada de Viet Nam en China el 10 de febrero de 1979, en que se hace constar una enérgica protesta contra las provocaciones militares de las autoridades vietnamitas en la frontera con China. Solicito que esta nota se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) CHEN Chu
Representante Permanente de la
República Popular de China ante
las Naciones Unidas

Anexo

Nota de fecha 10 de febrero de 1979 dirigida a la Embajada de Viet Nam en China por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China

NOTA DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE CHINA A
LA EMBAJADA DE VIET NAM EN CHINA PROTESTANDO CONTRA
LAS PROVOCACIONES MILITARES DE VIET NAM

Recientemente, las autoridades vietnamitas, en menosprecio de las repetidas advertencias dadas por el Gobierno de China, han despachado una y otra vez grandes cantidades de soldados armados a zonas situadas a lo largo de toda la frontera chino-vietnamita en expediciones frenéticas de tiroteo y bombardeo, e incluso de intrusión descarada en el territorio chino, donde han intentado obtener información, plantado minas terrestres y barreras en las carreteras y saboteado la producción, causando graves daños en el lado chino y violando seriamente la soberanía territorial china.

En el período que va desde enero de este año, aprovechando la oscuridad de la medianoche y la niebla de la mañana, o bajo cubierta de fuego, soldados armados vietnamitas han ingresado en zonas fronterizas chinas en más de 50 oportunidades. Luego de introducirse en esas zonas, que incluyen los Condados de Hekou y Maguan en la Provincia de Yunnan y el Condado de Longzhou de la Región Autónoma de Guangxi Zhuang, han plantado minas terrestres, quebrantado las comunicaciones, atacado e incluso intentado secuestrar a centinelas de las tropas fronterizas chinas.

Del 11 al 17 de enero, cuatro aldeas chinas pertenecientes a la Comuna de Longbang, Condado de Jingxi, Región Autónoma de Guangxi Zhuang, fueron sujetas a tiroteos por personal armado vietnamita en 27 oportunidades. Como resultado de esto, resultaron gravemente dañadas casas de residentes chinos en la zona fronteriza, varios miembros de la comuna tuvieron que abandonar sus hogares, quedaron sin sembrar grandes parcelas de tierras arables, y todo esto ha causado enorme indignación en las masas locales.

Al amanecer del 28 de enero, cuando el pueblo chino celebraba felices reuniones del Festival de la Primavera, soldados armados vietnamitas bombardearon súbitamente una gran zona china en el Condado de Hekou de la provincia de Yunnan, causando daños a numerosas casas civiles.

Mientras patrullaban en los Condados de Ningming y Jingxi, Guangxi, el 29 y el 30 de enero, 20 guardas fronterizos chinos resultaron muertos o heridos por minas plantadas en territorio chino por personal armado vietnamita.

A las 14.20 del 1.º de febrero, cuando cuatro miembros de la comuna de la brigada de hortalizas del pueblo de Chengguan, Condado de Hekou, Provincia de Yunnan, trabajaban en los campos, uno de ellos resultó muerto y otro herido en un ataque vietnamita por sorpresa.

S/13078
Español
Anexo
Página 2

En ensañadas provocaciones hechas por fuerzas armadas vietnamitas del 15 de enero al 7 de febrero, resultaron muertos o heridos más de 70 guardas fronterizos y residentes fronterizos chinos.

Estos hechos demuestran una vez más que la grave situación que está surgiendo en la frontera chino-vietnamita ha sido exclusivamente creación deliberada de las autoridades vietnamitas. En tanto realizan continuas provocaciones en la frontera chino-vietnamita, las autoridades vietnamitas han expresado repetidamente "protestas" contra China y denunciado exaltadamente la "invasión" del territorio vietnamita. Esto no hace sino revelar más las características truculentas y despreciables de las autoridades vietnamitas.

El Gobierno chino expresa aquí su enérgica indignación por los nuevos crímenes cometidos por las autoridades vietnamitas en las zonas fronterizas chino-soviéticas y manifiesta su firme protesta ante el Gobierno de Viet Nam. Las autoridades vietnamitas deben poner fin a sus provocaciones militares contra China; si no lo hacen así, serán consideradas responsables de todas las consecuencias que puedan surgir.